

T 1030 D
Art. 1825-28

GB Operating Instructions
Water Timer electronic

FIN Käyttöohje
Elektroninen kasteluajastin

S Bruksanvisning
Bevattningstimer electronic

DK Brugsanvisning
Vandingsur electronic

N Bruksanvisning
Vanningstimer electronic

EST Kasutusjuhend
Kastmistaimer electronic

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektroninis laistymo laikmatis

LV Lietošanas instrukcija
Elektroniskais laistīšanas taimeris

GARDENA vanningstimer T 1030 D

Velkommen i hagen med GARDENA...



Dette er en norsk oversettelse av den tyske originale bruksanvisningen. Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på henvisningene. Gjør deg ved hjelp av denne bruksanvisningen kjent med vanningstimeren, den riktige bruken samt sikkerhetsanvisningene.



Av sikkerhetsmessige grunner må barn og ungdom under 16 år samt personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen ikke bruke denne vanningstimeren. Personer med begrensede kroppslige eller mentale evner må bare benytte produktet hvis de er under oppsyn av eller blir undervist av en ansvarlig person.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

Innholdsfortegnelse

1. Bruksområde for din GARDENA vanningstimer	63
2. Sikkerhetsanvisninger	63
3. Funksjon	65
4. Igangsetting	66
5. Betjening	68
6. Ta ut av bruk	73
7. Feilfjerning	74
8. Tekniske data	74
9. Service / garanti	76

1. Bruksområde for din GARDENA vanningstimer

Formål

GARDENA vanningstimer er bestemt for bruk i privathager for utelukkende bruk utendørs for styring av spredere og vannings-systemer.

Vær oppmerksom
på



GARDENA vanningstimer må ikke benyttes for industriell bruk og i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare og eksplosive stoffer.

2. Sikkerhetsanvisninger

Bruk:

OBS !

→ **Vanningstimeren må bare brukes utendørs.**

Vanningstimeren er ikke godkjent for bruk innendørs.

Det minimale driftstrykket er 0,5 bar, det maksimale driftstrykket 12 bar. Minimum gjennomstrømningsmengde er 20 l/h.

→ Kontroller smussfilteret i mutteren regelmessig og rengjør ved behov.

→ Ikke trekk i den tilkoblede slangen og unngå strekkbelastninger.

Batteri:

På grunn av funksjonssikkerheten må bare en 9V alkali-mangan (alkaline)-batteri type IEC 6LR61 benyttes. Driftstiden på ca. 1 år oppnås bare hvis det nye Alkaline-batteri har en nominell spenning på minst 9V.

→ La batteriet kontrolleres før kjøpet.

Igangsetting:

Vanningstimeren må bare monteres loddrett med mutteren oppover for å unngå at vann trenger inn i batterirommet.

Vanningstimeren åpner når starttidspunktet er nådd etter valg av vanningsprogrammet. For å unngå å bli utilsiktet våt ved betjeningen, bør hageslangen være tilkopleet hhv. vannkranen stengt før valg av programmet. Alternativt til dette kan styreenheten tas av for betjening.

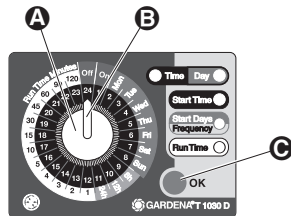
Væske som håndteres:

Temperaturen av vannet som strømmer gjennom må være maks. 40 °C.

→ Bruk kun rent ferskvann.

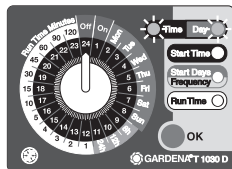
3. Funksjon

Dreieknapp og OK-tast:



- A Dreieknapp**
- B Merking på dreieknappen**
- C OK-tast**

Batteriindikator:



Med denne GARDENA vanningstimer kan du stille inn forskjellige vanningstidspunkter og -sykler ved ulik vanningstid uavhengig av om du bruker en spreder, et sprinklersystem eller et dryppsystem.

Din vanningstimer overtar den helautomatiske vanningen etter ditt individuelle programvalg. Du kan vanne tidlig om morgenen eller sent på kvelden når vannet fordamper minst eller bruke vannings-timeren i ferien.

Du programmerer på enkel måte klokkeslett (nøyaktig på timen), dag, starttid for vanning / -syklus / -dager og -tid, idet du dreier merkingen **B** på dreieknappen **A** på det ønskede tallet og bekrefter med **OK-tasten C**.

Vanningstimeren åpner når starttidspunktet er nådd.

Når de 2 LEDene **Time** og **Day** blinker, er batteriet oppbrukt.

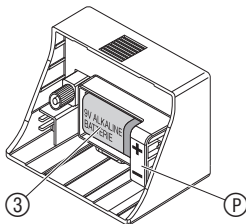
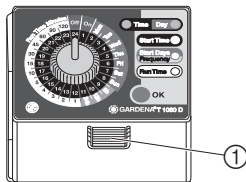
→ Skift batteriet (se 4. Igangsetting „Sette inn batteri“).

Vanningstimerens sikker funksjon er avhengig av batteriets funksjonsdyktighet.

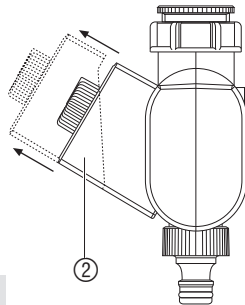
Ved et batteriskifte blir programmet ikke bevart og må stilles inn på nytt (se 5. Betjening).

4. Igangsetting

Sette inn batteri:



1. Trykk løsn knapp ① og trekk styreenheten ② av fra vannings-timerens hus.
2. Sett batteri ③ inn i batterirommet. Vær ved dette oppmerksom på riktig polaritet P (+/-).
LEDen Time blinker.
3. Plasser styreenhet ② igjen på huset.

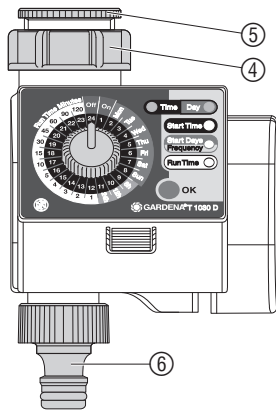


For å hindre svikt av vanningstimeren ved et batteri med for lav kapasitet ved lengre fravær, må batteriet skiftes ut på et gitt tidspunkt.

Avgjørende er batteriets driftstid hittil og det sannsynlige tidsrommet for fraværet som til sammen ikke må være lengre enn ett år.

Selv ved et nesten tomt batteri er det alltid sikret at en ventil som ble åpnet på forhånd blir stengt, da det trengs mindre energi for å stenge enn for å åpne.

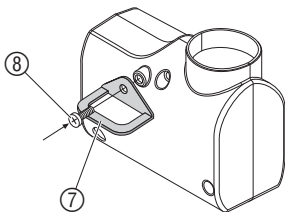
Tilkople vanningstimer:



Vanningstimeren har en kapselmutter ④ for vannkraner med 33,3 mm (G1")-gjenger. Den vedlagte adapteren ⑤ benyttes for tilkoping av vanningstimeren til vannkraner med 26,5 mm (G ¾")-gjenger.

1. **For 26,5 mm (G ¾")-gjenger:** Skru adapter ⑤ for hånd på vannkranen (bruk ikke tang).
2. Skru vanningstimerens kapselmutter ④ for hånd på vannkranens gjenger (bruk ikke tang).
3. Skru krankopling ⑥ på vanningstimeren.
4. Åpne vannkran.

Montere tyverisikring (opsjonalt):



For å sikre vanningstimeren mot tyveri, kan du kjøpe **GARDENA tyverisikringen art. nr. 1815-00.791.00** hos GARDENA Service.

1. Skru rørklammer ⑦ med skruen ⑧ fast på vanningstimerens bakside.
2. Bruk rørklammer f. eks. for å feste en kjede.

Skruen må ikke løsnes lenger etter at den er skrudd inn.

5. Betjening

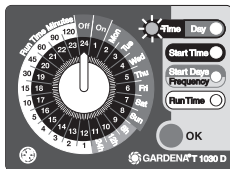
Stille inn vanningsprogram:

Vanningstimerens styreenhet ② er avtakbar. Vanningsprogrammet kan derfor også stilles inn uavhengig av vanningstimerens monteringsplass.

Henvisninger til programmering:

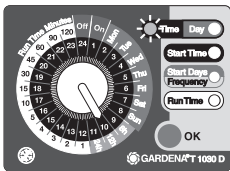
- Det aktuelle klokkeslettet leses inn nøyaktig på timen. Det anbefales derfor å lese inn klokkeslettet til hver hele time.
- Hvis et programpunkt ikke ble bekreftet med **OK-tasten** etter 120 sekunder, blir programmet ikke lagret.

1.



1. Drei dreieknapp på **Off** og bekreft med **OK-tasten**.
Programmet som finnes i lageret blir overskrevet.
LEDen Time blinker.

2.



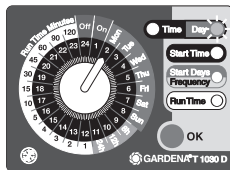
Stille inn aktuelt klokkeslett:

2. Still med dreieknappen inn aktuelt klokkeslett på den **indre svarte skalaen** og bekreft med **OK-tast** (eks.: kl. 10).

LED Time lyser i et halvt sekund og klokkeslettet er overtatt nøyaktig på timen.

LEDen Day blinker.

3.



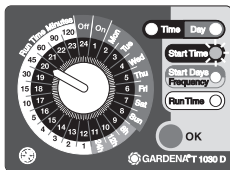
Stille inn aktuell dag:

3. Still med dreieknappen inn aktuell dag på den **ytre grå skalaen** og bekreft med **OK-tast** (eks.: **Mon mandag**).

LED Day lyser i et halvt sekund og den aktuelle dagen er overtatt.

LEDen Start Time blinker.

4.



Stille inn starttid for vanningen :

4. Still med dreieknappen inn starttid for vanningen på den **indre svarte skalaen** og bekreft med **OK-tast** (eks.: kl. 20).

LEDen Start Time lyser i et halvt sekund og starttiden for vanningen er overtatt.

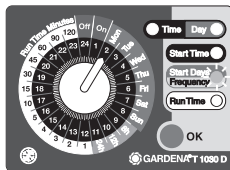
LEDen Start Days / Frequency blinker.

Hvis starttiden tilsvarer det aktuelle klokkeslettet som er lest inn direkte før, vannes det først til den neste starttiden.

Stille inn vanningsdager:

Hvis det skal vannes hver dag, kan man hoppe over dette punktet og fortsette med punkt 6 „Stille inn vanningscyklus (Frequency)“.

5.



5. Still med dreieknappen inn vanningsdag på den **ytre grå skalaen** og bekreft med **OK-tast** (eks.: **Mon** mandag).

LEDen Start Days lyser i et halvt sekund og starttiden for vanningsdagen er overtatt.

Gjenta prosessen for de videre ønskede dagene.

LEDen Start Days / Frequency blinker.

Stille inn vanningscyklus (Frequency):

24h: 1 vanning pr. dag

12h: 2 vanninger pr. dag fra starttid

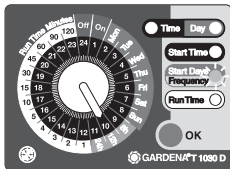
8h: 3 vanninger pr. dag fra starttid

6. Still med dreieknappen inn vanningscyklus på den **ytre blå skalaen** og bekreft med **OK-tast** (eks.: **12 timers syklus = 2 x daglig**).

LED Frequency lyser i et halvt sekund og vanningscyklusen er overtatt.

LEDen Run Time blinker.

6.



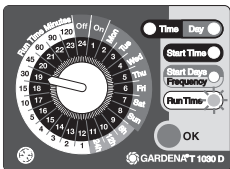
Stille inn vanningstid:

7. Still med dreieknappen inn vanningstid på den **ytre hvite skalaen** (Run Time Minutes) og bekreft med **OK-tast** (eks.: **30 minutter**).

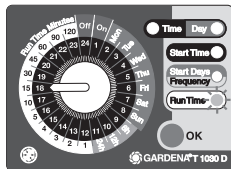
LED Run Time lyser i et halvt sekund og vanningstiden er overtatt.

Det opprettede programmet er aktivt.

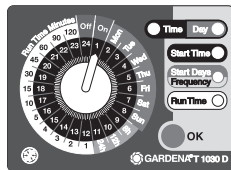
7.



Endre vannings tid:



Vanne manuelt (On):



På varmere eller kjøligere dager kan vannings tiden endres.
Det innstilte programmet blir bevart.

→ Still med dreieknappen inn ny vannings tid på den **ytre hvite skalaen** (Run Time Minutes) og bekreft med **OK-tast** (eks.: **15 minutter**).

LED Run Time lyser i et halvt sekund og vannings tiden er overtatt.

Programmet er aktivt med den nye vannings tiden.

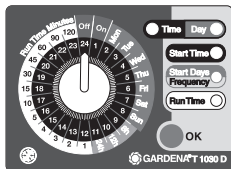
På spesielt varme dager er den programmerte vannings av og til ikke tilstrekkelig. Da kan det vannes manuelt i tillegg. **Det innstilte programmet blir bevart.**

→ Drei dreieknapp på **On**.

Ventilen åpner i 30 minutter, uavhengig av det innstilte programmet.

For å åpne det innstilte programmet igjen, må vannings tiden som er stilt inn på forhånd stilles inn igjen.

Funksjon dårlig vær (Off):



På regnværsdager er den programmerte vanningen som oftest overflødig. Den programmerte vanningen kan da forhindres (funksjon dårlig vær). **Det innstilte programmet blir bevart.**

→ Drei dreieknapp på **Off**.

Ventilen stenger eller blir stengt, uavhengig av det innstilte programmet.

For å åpne det innstilte programmet igjen, må vanningstiden som er stilt inn på forhånd stilles inn igjen.

6. Ta ut av bruk

Lagre / oppbevaring om vinteren:

Deponere oppbrukt batteri:

Avfallshåndtering:
(ifølge RL2002/96/EG)



→ Lagre vanningstimeren frostsikkert og tørt før frostperioden setter inn.

→ Lever batteri tilbake hos et av salgsstedene eller hos din kommunale miljøstasjon.

Deponer batteri bare i utladet tilstand.

Redskapet må ikke kastes i normalt husholdningsavfall men må deponeres fagmessig.

→ Viktig: Avlever apparat hos din kommunale miljøstasjon.

7. Feilfjerning

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Manuell åpning via „ON / OFF“ er ikke mulig	Batterikapasitet for lav (2 LEDer blinker).	→ Sett inn nytt alkalinebatteri.
	Vannkran stengt.	→ Åpne vannkran.
Det vannes ikke	Dreieknapp i området Frequency eller On / Off.	→ Drei dreieknapp i området „Run Time Minutes“.
	Batterikapasitet for lav (2 LEDer blinker).	→ Sett inn nytt alkalinebatteri.
	Datainnlesning / -endring under startimpulsen eller like før.	→ Datainnlesning / -endring utenom de valgte starttider.
	Vannkran stengt.	→ Åpne vannkran.
Ventiler stenger ikke	Ingen slange plassert på utgangen.	→ Tilkople slange med forbruker.
Batteri oppbrukt etter kort funksjonstid	Intet alkalinebatteri benyttet.	→ Bruk alkalinebatteri.



Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service. Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

8. Tekniske data

Min. / Maks. driftstrykk:	0,5 bar / 12 bar
Minimum gjennomstrømningsmengde:	20 l/h
Gjennomstrømningsvæske:	Rent ferskvann
Maks. væsketemperatur:	40 °C
Antall programstyrte vanninger pr. dag:	Hver 8., 12., 24. time
Vanningsdager pr. uke:	Hver dag kan velges / ikke velges
Vanningstid pr. program:	1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, min.
Batteri som skal benyttes:	1 x 9V alkali-mangan (alkaline) type IEC 6LR61
Driftstid:	Ca. 1 år

9. Service / garanti

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.
- Defekter på vanningstimeren på grunn av batterier som er satt inn feil eller har lekket ut er utelukket fra garantien.
- Frostskader er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren / selgeren.

I garantitilfellet ber vi om å sende det defekte redskapet sammen med en kopi av kjøpsbeviset og en feilbeskrivelse frankert til serviceadressen som er angitt på baksiden.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliasvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφείστου 33Α
Βλ. Γλε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icomejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverteien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Moura
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1825-28.960.08/1112
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com